



Ata da sessão pública do Colegiado do PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LITERATURA E CULTURA (PPGLITCULT), realizada em 07/12/2023 para procedimento de defesa da Dissertação de Mestrado em Literatura e Cultura no. 23, área de concentração Teorias e Crítica da Literatura e da Cultura, do(a) candidato(a) MILENA DE JESUS FAHEL FERNANDES, de matrícula 2019112014, intitulada: A Tradução como Espaço de Reconstrução de Saberes Ancestrais: Gênero, Raça, Corpo e Colonialidade na experiência tradutória de Abya Yala. Às 09:00 do citado dia, Sala de defesas do ILUFBA, foi aberta a sessão pelo(a) presidente da banca examinadora Prof. Dr. JORGE HERNAN YERRO que apresentou os outros membros da banca: Prof. Dra. JULIA MORENA SILVA DA COSTA e Prof. Dra. JAQUELINE GOMES DE JESUS. Em seguida foram esclarecidos os procedimentos pelo(a) presidente que passou a palavra ao(ã) examinado(a) para apresentação do trabalho de Mestrado. Ao final da apresentação, passou-se à arguição por parte da banca, a qual, em seguida, reuniu-se para a elaboração do parecer. No seu retorno, foi lido o parecer final a respeito do trabalho apresentado pelo(a) candidato(a), tendo a banca examinadora aprovado o trabalho apresentado, sendo esta aprovação um requisito parcial para a obtenção do grau de Mestre.

Parecer

A banca destaca a importância de promover o encontro entre os estudos decoloniais e os estudos da tradução, através do diálogo entre a teoria e a prática. Menciona, também, a pertinência dos textos escolhidos para tradução, uma vez que fomentam a circulação de saberes do âmbito social e político, na América Latina. Sobre a apresentação e a defesa, a pesquisadora se mostrou receptiva às arguições da banca, demonstrando propriedade em suas respostas. Assim, a banca considera a pesquisa uma contribuição importante para a prática tradutória e para as reflexões que ela implica.

Em seguida, nada mais havendo a tratar, foi encerrada a sessão pelo(a) presidente da banca, tendo sido, logo a seguir, lavrada a presente ata, abaixo assinada por todos os membros da banca.

(Participação virtual)

Dra. JAQUELINE GOMES DE JESUS

Examinadora Externa à Instituição


Dra. JULIA MORENA SILVA DA COSTA, UFBA

Examinadora Interna



Universidade Federal da Bahia

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LITERATURA E CULTURA
(PPGLITCULT)


Dr. JORGE HERNAN YERRO, UFBA

Presidente


MILENA DE JESUS FAHEL FERNANDES

Mestrando(a)